

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 17 marzo 2015

Aoste, le 17 mars 2015

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 575 a pag. 577

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	—
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	578
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ...	—
Avvisi e comunicati	580
Atti emanati da altre amministrazioni	584

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	591
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 575 à la page 577

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	—
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	578
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	—
Avvis et communiqués	580
Actes émanant des autres administrations	584

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	591
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 27 febbraio 2015, n. 266.

Rettifica al decreto del direttore della Direzione espropriazioni e patrimonio n. 111 Rep. n. 2771 del 9 dicembre 2008 – prot. n. 33087/ESPA – concernente “*Pronuncia di esproprio a favore dell’Amministrazione regionale dei terreni necessari alle opere di protezione della S.R. 44 della valle del Lys, nel tratto interessato dal fenomeno del Tiazhore, nei comuni di GRESSONEY-SAINT-JEAN e GRESSONEY-LA-TRINITÉ, e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004*” e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi dell’art. 13 (acquisizione integrativa di immobili non previsti dal piano particellare di espropriazione) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11. pag. 578

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali.

Sottoscrizione dell’accordo concernente la modificazione dell’art. 177 (già art. 174) dell’“Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d’Aosta in materia di fruizione del servizio mensa” (Prot. n. 62 del 3 febbraio 2015). pag. 580

Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali.

Sottoscrizione dell’accordo concernente la modificazione del comma 9 dell’art. 106 dell’“Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d’Aosta.”

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Acte n° 266 du 27 février 2015,

modifiant l’acte du dirigeant de la structure «Expropriation et patrimoine» n° 111 du 9 décembre 2008, réf. n° 2771, portant expropriation en faveur de l’Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de protection du tronçon de la RR n° 44 de la vallée du Lys concerné par l’éboulement du Tiazhore, dans les communes de GRESSONEY-SAINT-JEAN et de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, ainsi que fixation de l’indemnité provisoire d’expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, et fixant de nouvelles indemnités provisoires d’expropriation, au sens de l’art. 13 (Acquisition complémentaire de biens immeubles non inclus au plan parcellaire) de ladite loi régionale. page 578

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Agence Régionale pour les Rapports avec les Syndicats.

Signature de l’accord modifiant l’art. 177 (Service de restauration) de l’accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d’Aoste (Réf. n° 62 du 3 février 2015). page 580

Agence Régionale pour les Rapports avec les Syndicats.

Signature de l’accord modifiant le neuvième alinéa de l’art. 106 de l’accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories

(Prot. n. 63 del 3 febbraio 2015).

pag. 582

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di BRUSSON. Deliberazione 11 febbraio 2015, n. 2.

Approvazione del progetto preliminare dei lavori di completamento ed adeguamento dell'acquedotto intercomunale della Valle d'Ayas. Tratto Ayas, loc. Pra Charbon – SAINT-VINCENT, loc. Col di Joux.

pag. 584

Comune di GRESSAN. Deliberazione 18 febbraio 2015, n. 14.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale Letey - Combaz in frazione Letey.

pag. 585

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Lavori di realizzazione di un marciapiede tra le località Bosmatto e Mettie. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.

pag. 586

Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 12 febbraio 2015, n. 7.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC relativa all'alienazione di alcuni immobili di proprietà comunale.

pag. 586

Comune di SARRE. Decreto 25 febbraio 2015, n. 1.

Esproprio degli immobili occorrenti per la realizzazione dei lavori di adeguamento funzionale della viabilità lungo la strada comunale di Ville-sur-Sarre – 1° stralcio – intervento 3 in frazione Clut.

pag. 587

Comune di VERRÈS. Deliberazione 13 febbraio 2015, n. 4.

Approvazione variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. vigente - sottozona Ab2.

pag. 590

des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste (Réf. n° 63 du 3 février 2015).

page 582

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de BRUSSON. Délibération n° 2 du 11 février 2015,

portant approbation de l'avant-projet des travaux d'achèvement et de réaménagement du tronçon du réseau intercommunal d'adduction d'eau de la vallée d'Ayas allant de Pratcharbon, à Ayas, au col de Joux, à SAINT-VINCENT.

page 584

Commune de GRESSAN. Délibération n° 14 du 18 février 2015,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale Letey - Combaz, au hameau de Letey.

page 585

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Travaux pour la réalisation d'un trottoir entre les hameaux Bosmatto et Mettie. Approbation d'une variante non substantielle de PRGC.

page 586

Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 7 du 12 février 2015,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'aliénation de quelques biens immeubles propriété communale.

page 586

Commune de SARRE. Acte n° 1 du 25 février 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation fonctionnelle de la voirie le long de la route communale de Ville-sur-Sarre, au hameau de Clut (1^{ère} tranche).

page 587

Commune de VERRÈS. Délibération n° 4 du 13 février 2015,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du PRGC en vigueur, relative à la sous-zone Ab2.

page 590

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 coadiutore amministrativo esperto (personale amministrativo), cat. B livello economico Super (BS), presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta. Graduatoria finale.

pag. 591

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent administratif expert (personnel administratif), catégorie B, niveau économique super (BS), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Liste d'aptitude.

page 591

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 27 febbraio 2015, n. 266.

Rettifica al decreto del direttore della Direzione espropriazioni e patrimonio n. 111 Rep. n. 2771 del 9 dicembre 2008 – prot. n. 33087/ESPA – concernente “*Pronuncia di esproprio a favore dell’Amministrazione regionale dei terreni necessari alle opere di protezione della S.R. 44 della valle del Lys, nel tratto interessato dal fenomeno del Tiazhore, nei comuni di GRESSONEY-SAINT-JEAN e GRESSONEY-LA-TRINITÉ, e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004*” e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi dell’art. 13 (acquisizione integrativa di immobili non previsti dal piano particellare di espropriazione) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1. di rettificare il p.to 12) della parte dispositiva del decreto del direttore della Direzione espropriazioni e patrimonio n. 111 Rep. n. 2771 del 9 dicembre 2008 (*nota di trascrizione del 17 dicembre 2008, registro generale n. 14409 e registro particolare n. 10375*), in quanto il F. 14 n. 729 ex 218/b di mq. 29, non essendo stato interessato dalla fase esecutiva dell’opera pubblica, non è oggetto di esproprio:

Comune censuario di GRESSONEY-LA-TRINITÉ

12) FAVRE Fabrizio nato a IVREA (TO) il 1/01/1975
C.F. FVR FRZ 75A01 E379M – Prop. per 1/2
FAVRE Franz nato a IVREA (TO) il 25/04/1975

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 266 du 27 février 2015,

modifiant l’acte du dirigeant de la structure «Expropriation et patrimoine» n° 111 du 9 décembre 2008, réf. n° 2771, portant expropriation en faveur de l’Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de protection du tronçon de la RR n° 44 de la vallée du Lys concerné par l’éboulement du Tiazhore, dans les communes de GRESSONEY-SAINT-JEAN et de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, ainsi que fixation de l’indemnité provisoire d’expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, et fixant de nouvelles indemnités provisoires d’expropriation, au sens de l’art. 13 (Acquisition complémentaire de biens immeubles non inclus au plan parcellaire) de ladite loi régionale.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
«EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE»

Omissis

décide

1. Le point 12 du dispositif de l’acte du dirigeant de la structure «Expropriation et patrimoine» n° 111 du 9 décembre 2008, réf. n° 2771 (note de transcription du 17 décembre 2008, registre général n° 14409 et registre particulier n° 10375) est modifié comme suit du fait que la parcelle de 29 m² inscrite sur la feuille 14, parcelle 729, ancienne parcelle 218/b, ne fait pas l’objet de l’expropriation en cause, n’étant pas concernée par l’exécution des travaux prévus :

Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ

C.F. FVR FNZ 75D25 E379T – Prop. per 1/4
FAVRE Peter nato a IVREA (TO) il 7/12/1980
C.F. FVR PTR 80T07 E379V – Prop. per 1/4

F. 14 n. 725 ex 109/b di m² 447 Catasto Terreni Zona Ea
F. 14 n. 726 ex 109/c di m² 69 Catasto Terreni Zona Ea
F. 14 n. 727 di m² 128 C. F. – F. 14 n. 727 ex 233/b di m² 128 C. T. Zona Ea
Indennità già liquidata e tassata.

2. ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale, l'espropriazione per l'acquisizione integrativa degli immobili di seguito descritti, non previsti dal piano particellare originario di espropriazione, e necessari all'esecuzione delle opere di protezione della S.R. 44 della valle del Lys, nel tratto interessato dal fenomeno del Tiazhore, nei comuni di GRESSONEY-SAINT-JEAN e GRESSONEY-LA-TRINITÉ, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alla ditta sottoriportata:

2. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après, non prévus dans le plan parcellaire d'expropriation originaire et nécessaires aux travaux de protection du tronçon de la RR n° 44 de la vallée du Lys concerné par l'éboulement du Tiazhore, dans les communes de GRESSONEY-SAINT-JEAN et de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale, en vue de leur acquisition, et les indemnités provisoires d'expropriation à verser au propriétaire concerné figurent ci-après, en regard desdits biens :

COMPAGNIA VALDOSTANA delle Acque - COMPAGNIE VALDOTAINE des Eaux S.P.A.
con sede in CHÂTILLON - C.F. 01013130073

Comune censuario di GRESSONEY-SAINT-JEAN

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN

F. 4 n. 1046 ex 293/b di m² 600 Catasto Terreni Zona Ee14/Eg56
Indennità € 1.515,00;

Comune censuario di GRESSONEY-LA-TRINITÉ

Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ

F. 14 n. 213 di m² 3.580 Catasto Terreni Zona Ea/Ed1
F. 14 n. 98 di m² 70 Catasto Terreni Zona Ea/Ed1
F. 14 n. 215 di m² 280 Catasto Terreni Zona F1/Ed1
F. 14 n. 788 di m² 1.450 C.F. – F. 14 n. 788 ex 210/a di m² 1.450 C.T. – Zona Zona Ea/Eg1
Indennità € 5.816,10;

3. a seguito della predetta rettifica si procederà a volturare l'immobile Foglio 14 n. 729 ex 218/b ai fini dell'esatta reintestazione catastale alla ditta proprietaria;

3. À la suite de la modification susdite, il sera procédé au transfert du droit de propriété du bien immeuble figurant sur la feuille 14, parcelle 729, ancienne parcelle 218/b, et de la modification des données cadastrales relatives au nom du propriétaire ;

4. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – co. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili;

4. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

5. ai sensi dell'art. 19 – co. 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

6. l'esecuzione del presente decreto di esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;

6. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci ;

7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione regionale;
8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - co. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
9. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 27 febbraio 2015.

Il Dirigente
Carla RIGONE

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali.

Sottoscrizione dell'accordo concernente la modificazione dell'art. 177 (già art. 174) dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta in materia di fruizione del servizio mensa» (Prot. n. 62 del 3 febbraio 2015).

Il giorno 3 febbraio 2015 alle ore 14,30 nella sede dell'ARRS (Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali) sita in Piazza Manzetti, n. 2, AOSTA, il Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali Ezio DONZEL ed i rappresentanti delle Organizzazioni Sindacali rappresentative:

FP/CGIL
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Michael LATTANZI

CSA SiVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone VIGNA MAGRO

7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale;
8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
9. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 27 février 2015.

La dirigeante,
Carla RIGONE

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Agence Régionale pour les Rapports avec les Syndicats.

Signature de l'accord modifiant l'art. 177 (Service de restauration) de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste (Réf. n° 62 du 3 février 2015).

Le 3 février 2015, à 14 h 30, dans les locaux de l'ARRS (Agence régionale pour les rapports avec les syndicats) situés 2, place Manzetti, AOSTE, le président de celle-ci, Ezio DONZEL, et les représentants des organisations syndicales représentatives, à savoir :

CGIL/FP
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Michael LATTANZI

CSA SiVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone VIGNA MAGRO

preso atto del parere favorevole espresso dal Comitato regionale per le politiche contrattuali ai sensi dell'art. 48, comma 6 della l.r. n. 22/2010 e della deliberazione della Giunta regionale del 23 gennaio 2015 n. 70 concernente l'autorizzazione, al Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali, a sottoscrivere, ai sensi dell'art. 48, comma 7 della l.r. n. 22/2010, il testo di accordo in oggetto

SOTTOSCRIVONO

l'allegato testo di accordo concernente la modificazione dell'art. 177 (già art. 174) dell'“Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta in materia di fruizione del servizio mensa”.

Si da atto che il testo sottoscritto è corrispondente a quello contenuto nella citata deliberazione della Giunta regionale del giorno 23 gennaio 2015 n. 70 ed è allegato al presente verbale per farne parte integrante.

Il Presidente
dell'Agenzia Regionale
per le Relazioni Sindacali
Ezio DONZEL

FP/CGIL
Carmela MACHEDA

CISL /FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRETIER

UIL/FPL
Michael LATTANZI

CSA SiVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone VIGNA MAGRO

Accordo concernente la modificazione dell'art. 177 (già art. 174) dell'“accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta in materia di fruizione del servizio mensa”.

Vu l'avis favorable exprimé par le Comité régional pour les politiques contractuelles au sens du sixième alinéa de l'art. 48 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et la délibération du Gouvernement régional n° 70 du 23 janvier 2015 autorisant le président de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats à signer, aux termes du septième alinéa de l'article susmentionné, l'accord en cause ;

SIGNENT

l'accord modifiant l'art. 177 (Service de restauration) de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Le texte signé correspond au texte annexé à la DGR n° 70/2015 susmentionnée et au présent procès-verbal, dont il fait partie intégrante.

Le président
de l'Agence régionale
pour les rapports avec les syndicats,
Ezio DONZEL

CGIL/FP
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Barbara abram

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Michael LATTANZI

CSA SiVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone VIGNA MAGRO

Accord modifiant l'art. 177 (Service de restauration) de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Art. 1

(Modificazione dell'art. 177 dell'“Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative della categoria del comparto unico della Valle d'Aosta.”.)

1. L'art. 177 dell'“Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative della categoria del comparto unico della Valle d'Aosta.” è così modificato con l'introduzione dei seguenti commi 4bis e 4ter:

“4bis. Il personale che presta la propria attività lavorativa in strutture articolate su turni di lavoro tali da comportare la consumazione del pasto in orari particolari e disagiati in relazione all'erogazione dei relativi servizi è autorizzato all'utilizzazione del buono pasto durante l'orario di lavoro ed alla consumazione del pasto stesso sul luogo di lavoro; il tempo relativo è valido a tutti gli effetti, anche per il completamento dell'orario di lavoro.

4ter. La contrattazione di settore individua le strutture che possono fruire della previsione di cui al comma 4bis.”.

Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali.

Sottoscrizione dell'accordo concernente la modificazione del comma 9 dell'art. 106 dell'“Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.” (Prot. n. 63 del 3 febbraio 2015).

Il giorno 3 febbraio 2015 alle ore 14,30, nella sede dell'ARRS (Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali) sita in Piazza Manzetti, n. 2, AOSTA, il Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali Ezio DONZEL ed i rappresentanti delle Organizzazioni Sindacali rappresentative:

FP/CGIL
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Barbara ABRAM

SAVT/F
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Michael LATTANZI

Art. 1^{er}

Modification de l'art. 177 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste

1. L'art. 177 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est modifié par l'introduction des alinéas suivants :

«4 bis. Lorsqu'une structure a recours au travail posté et que ses personnels sont obligés, en raison de leur travail, de prendre les repas à des heures incommodes, ces derniers sont autorisés à utiliser le ticket-repas pendant leur horaire de travail et à prendre leur repas sur le lieu de travail. Le temps du repas est pris en compte, de plein droit, dans le calcul de l'horaire de travail.

4 ter. La négociation collective sectorielle définit les structures dont les personnels peuvent bénéficier des dispositions du quatrième alinéa bis. ».

Agence Régionale pour les Rapports avec les Syndicats.

Signature de l'accord modifiant le neuvième alinéa de l'art. 106 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste (Réf. n° 63 du 3 février 2015).

Le 3 février 2015, à 14 h 30, dans les locaux de l'ARRS (Agence régionale pour les rapports avec les syndicats) situés 2, place Manzetti, AOSTE, le président de celle-ci, Ezio DONZEL, et les représentants des organisations syndicales représentatives, à savoir :

CGIL/FP
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Michael LATTANZI

CSA SiVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone VIGNA MAGRO

preso atto del parere favorevole espresso dal Comitato regionale per le politiche contrattuali ai sensi dell'art. 48, comma 6 della l.r. n. 22/2010 e della deliberazione della Giunta regionale del 23 gennaio 2015 n. 70 concernente l'autorizzazione, al Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali, a sottoscrivere, ai sensi dell'art. 48, comma 7 della l.r. n. 22/2010, il testo di accordo in oggetto

SOTTOSCRIVONO

l'allegato testo di accordo concernente la modificazione del comma 9 dell'art. 106 dell'”accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.”.

Si da atto che il testo sottoscritto è corrispondente a quello contenuto nella citata deliberazione della Giunta regionale del giorno 23 gennaio 2015 n. 71 ed è allegato al presente verbale per farne parte integrante.

Il Presidente
dell'Agenzia Regionale
per le Relazioni Sindacali
Ezio DONZEL

FP/CGIL
Carmela MACHEDA

CISL /FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRETIER

UIL/FPL
Michael LATTANZI

CSA SiVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone VIGNA MAGRO

Accordo concernente la modificazione del comma 9 dell'art. 106 dell'”Accordo del testo unico delle disposi-

CSA SiVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone VIGNA MAGRO

Vu l'avis favorable exprimé par le Comité régional pour les politiques contractuelles au sens du sixième alinéa de l'art. 48 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et la délibération du Gouvernement régional n° 71 du 23 janvier 2015 autorisant le président de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats à signer, aux termes du septième alinéa de l'article susmentionné, l'accord en cause ;

SIGNENT

l'accord modifiant le neuvième alinéa de l'art. 106 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Le texte signé correspond au texte annexé à la DGR n° 71/2015 susmentionnée et au présent procès-verbal, dont il fait partie intégrante.

Le président
de l'Agence régionale
pour les rapports avec les syndicats,
Ezio DONZEL

CGIL/FP
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI

Mauro CRETIER

UIL/FPL
Michael LATTANZI

CSA SiVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone VIGNA MAGRO

Accord modifiant le neuvième alinéa de l'art. 106 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contrac-

zioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.”.

Art. 1

(Modificazione del comma 9 dell'art. 106 dell'“Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.”.)

1. Il comma 9 dell'art. 106 dell'“Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.” è così sostituito:

“9. Le mancanze non espressamente previste nei commi da 4 a 8 sono comunque sanzionate secondo i criteri di cui al comma 1, facendosi riferimento, quanto all'individuazione dei fatti sanzionabili, agli obblighi dei dipendenti previsti dal codice di comportamento vigente e quanto al tipo e alla misura delle sanzioni, ai principii desumibili dai commi precedenti.”.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di BRUSSON. Deliberazione 11 febbraio 2015, n. 2.

Approvazione del progetto preliminare dei lavori di completamento ed adeguamento dell'acquedotto intercomunale della Valle d'Ayas. Tratto Ayas, loc. Pra Charbon - SAINT-VINCENT, loc. Col di Joux.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di dare atto che nei termini di quarantacinque giorni dal deposito in pubblica visione degli atti della variante non sostanziale di cui alle premesse non è pervenuta nessuna osservazione;
2. di approvare pertanto, ai sensi dell'art. 16, c. 2 la variante

tuellen (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Art. 1^{er}

Modification du neuvième alinéa de l'art. 106 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste

1. Le neuvième alinéa de l'art. 106 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«9. Les fautes non expressément prévues aux quatrième et huitième alinéas sont quand même sanctionnées selon les critères visés au premier alinéa, compte tenu, pour ce qui est des faits passibles de sanctions, des obligations des fonctionnaires fixées par le code de conduite en vigueur et, pour ce qui est du type de sanction et de son importance, des principes qui inspirent les alinéas ci-dessus.».

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de BRUSSON. Délibération n° 2 du 11 février 2015,

portant approbation de l'avant-projet des travaux d'achèvement et de réaménagement du tronçon du réseau intercommunal d'adduction d'eau de la vallée d'Ayas allant de Pratcharbon, à Ayas, au col de Joux, à SAINT-VINCENT.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aucune observation n'a été déposée dans les quarante-cinq jours pendant lesquels les actes de la variante non substantielle visée au préambule ont été mis à la disposition du public;
2. La variante non substantielle du PRGC en vigueur, adop-

- non sostanziale al vigente P.R.G.C. adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 50 del 30 dicembre 2013;
3. di dare atto che l'approvazione della variante non sostanziale di cui sopra, ai sensi dell'art. 31, comma 3, della l.r. 11/1998 costituisce dichiarazione di conformità urbanistica del progetto ai sensi della normativa in materia di lavori pubblici;
 4. di dare atto che ai sensi dell'art. 9 della l.r. 11/2004, (che per quanto riguarda Brusson si riferisce solo alla servitù derivante dalla posa della tubazione) il vincolo preordinato all'esproprio si intende apposto quando diventa efficace il presente provvedimento di modificazione del piano regolatore;
 5. in considerazione di quanto deciso nei punti precedenti il percorso dell'acquedotto intercomunale verrà riportato nelle cartografie prescrittive tavole P3 Carta di tutela e valorizzazione naturalistica in scala 1:5000 ed in scala 1:2000 in corso di adeguamento a quanto descritto in premessa;
 6. di dare atto che ai sensi dell'art. 16 comma 3 della l.r. 11/1998 la presente variante non sostanziale assume efficacia, con la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione della presente deliberazione che l'approva;
 7. di incaricare l'ufficio segreteria affinché provveda alla trasmissione per estratto della presente deliberazione agli uffici regionali competenti per la pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione;
 8. di trasmettere copia del presente provvedimento alla Comunità Montana dell'Evançon;

Comune di GRESSAN. Deliberazione 18 febbraio 2015, n. 14.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale Letey - Combaz in frazione Letey.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

Di declassificare e sdemanializzare un tratto dell'ex Strada Comunale Letey - Combaz sito in frazione Letey, distinto al Catasto Terreni al Comune di GRESSAN al Foglio n. 11 mappale "strade", come meglio indicato nella relazione e nella planimetria allegati alla presente deliberazione per formarne parte integrante e sostanziale.

tée par la délibération du Conseil communal n° 50 du 30 décembre 2013 au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvée;

3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/1998, l'approbation de la variante non substantielle en cause tient lieu de déclaration de conformité du projet aux règles d'urbanisme, au sens de la législation en vigueur en matière de travaux publics.
4. Il y a lieu de rappeler qu'aux termes de l'art. 9 de la LR n° 11/2004, la servitude établie en vue de l'expropriation d'un bien prend effet dès l'entrée en vigueur de l'acte portant modification du plan régulateur, et que seule la servitude qui dérive de la pose de la canalisation concerne la Commune de BRUSSON;
5. Compte tenu des dispositions ci-dessus, le parcours du réseau intercommunal d'adduction d'eau sera inscrit sur les cartes prescriptives (tables P3 *Carta di tutela e valorizzazione naturalistica*) à l'échelle 1/5 000 et à l'échelle 1/2 000 actuellement en cours d'adaptation aux dispositions visées au préambule;
6. La variante non substantielle visée à la présente délibération déploie ses effets à compter de la publication de celle-ci au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998;
7. Le secrétariat est chargé de transmettre un extrait de la présente délibération aux bureaux régionaux compétents aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région;
8. La présente délibération est transmise en copie à la Communauté de montagne Évançon.

Commune de GRESSAN. Délibération n° 14 du 18 février 2015,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale Letey - Combaz, au hameau de Letey.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

Un tronçon de l'ancienne route communale Letey - Combaz, au hameau de Letey, inscrit au cadastre des terrains de la Commune de GRESSAN à la feuille n° 11 (parcelle *strade*), comme il appert du rapport et du plan annexé à la présente délibération pour en faire partie intégrante et substantielle, est déclassé et désaffecté.

Di incaricare l'Ufficio Tecnico comunale di provvedere alla trasmissione di copia della presente deliberazione alla Regione per la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale;

Di dare atto che la presente deliberazione produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma della Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 2 della deliberazione di Giunta Regionale n. 1973 del 20 luglio 2007;

Di dare atto che i reliquati stradali saranno ceduti ai Signori BISSON Fabrizio e BISSON Luciano.

Allegati Omissis.

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Lavori di realizzazione di un marciapiede tra le località Bosmatto e Mettie. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.

IL SEGRETARIO

Omissis

attesta

ai sensi dell'art. 16 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n° 11 e s.m.i. che in data 26 febbraio 2015 con deliberazione n° 2 il Consiglio comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN ha approvato la variante non sostanziale al P.R.G.C. e che la stessa assumerà quindi efficacia con la pubblicazione della presente attestazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Gressoney-Saint-Jean, 9 marzo 2015.

Il Segretario
Elvina CONSOL

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 12 febbraio 2015, n. 7.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC relativa all'alienazione di alcuni immobili di proprietà comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Le Bureau technique communal est chargé de transmettre une copie de la présente délibération à la Région, en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération déploie ses effets à compter du début du deuxième mois qui suit la date de sa publication au Bulletin officiel, au sens de l'art. 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1973 du 20 juillet 2007.

Le vestige de route en cause sera cédé à MM. Fabrizio et Luciano BISSON.

Les annexes ne sont pas publiées.

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Travaux pour la réalisation d'un trottoir entre les hameaux Bosmatto et Mettie. Approbation d'une variante non substantielle de PRGC.

LE SECRETAIRE

Omissis

déclare

Qu'aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée, la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN a accueilli intégralement, par la délibération du Conseil communal n° 2 du 26 février 2015, la variante non substantielle de PRGC et que celle-ci déploiera ses effets à compter de la publication de la présente déclaration au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Gressoney-Saint-Jean, le 9 mars 2015.

Le Secrétaire,
Elvina CONSOL

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 7 du 12 février 2015,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'aliénation de quelques biens immeubles propriété communale.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Di approvare la variante non sostanziale al PRGC oggetto di precedente adozione per ciò che concerne il seguente fabbricato: “D.12 Ex scuola di Feilley”, concernente l’eliminazione del vincolo “spazi pubblici per attrezzature comuni e scolastiche” e cambio della destinazione d’uso esistente “scuola elementare”;

Di dare atto che la variante comporta le modifiche cartografiche agli elaborati di PRGC vigenti ed in particolare alla tavola di Piano P3/1/a, modifiche riportate nell’elaborato denominato “Relazione” allegato alla presente a farne parte integrante e sostanziale;

Di approvare, ai sensi dell’art. 31 bis, comma 3, della L.R. 11/98, il piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari, già approvato con deliberazione di Consiglio Comunale n. 19 del 13 marzo 2014, per ciò che concerne i seguenti edifici:

- D.3 - Ex scuola di Moron sita in loc. Moron Hugonet, n. 9 - censita al catasto al Fg. n. 33, mappale n. 285, del valore di mercato di € 55.000,00;
- D.12 - Ex scuola di Feilley, sita il loc. Feilley - censita al catasto al Fg. n. 60, mappale n. 355, del valore di mercato di € 180.000,00;
- D.13 - Ex I.P.R. sita in Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, n. 17 - censito al catasto al Fg. n. 30, mappale n. 23, del valore di mercato di € 540.000,00.

Di disporre, ai sensi dell’articolo 31 bis, comma 2, della L.R. 11/98, quale destinazione d’uso dei fabbricati succitati, quella prevista dall’art.73 comma 2 lettera d) della L.R. 11/98: “destinazione ad abitazione permanente o principale”;

Di dare atto che sarà comunque consentito il mutamento di destinazione d’uso degli immobili ai sensi dell’art. 74 della L.R. 11/1998 previsto dal PRGC vigente, nelle rispettive sottozone nelle quali sono inseriti gli immobili oggetto di alienazione;

Di disporre inoltre la pubblicazione della variante in oggetto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

Di trasmettere gli elaborati sopra richiamati, relativi alla variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica per il proseguo dell’iter di approvazione ai sensi dell’art. 16 della L.R. 11/98.

Comune di SARRE. Decreto 25 febbraio 2015, n. 1.

Esproprio degli immobili occorrenti per la realizzazione

La variante non sostanziale del PRGC relativa à l’élimination de la servitude dénommée «spazi pubblici per attrezzature comuni e scolastiche» et au changement de destination du bâtiment D.12 (ancienne école de Feilley), qui est actuellement de « scuola elementare », est approuvée telle qu’elle a été adoptée par une délibération précédente.

La variante en cause entraîne des modifications de la cartographie du PRGC en vigueur et notamment de la table P3/1/a. Lesdites modifications sont indiquées dans le rapport annexé à la présente délibération pour en faire partie intégrante et substantielle.

Le plan des aliénations et des valorisations immobilières, déjà approuvé, au sens du troisième alinéa de l’art. 31 bis de la LR n° 11/1998, par la délibération du Conseil communal n° 19 du 13 mars 2014, est approuvé pour ce qui est des bâtiments ci-après :

- D.3 – ancienne école de Moron, située 9, Moron Hugonet, inscrite au cadastre communal sur la feuille 33, parcelle 285, et d’une valeur de marché de 55 000 euros;
- D.12 – ancienne école de Feilley, située à Feilley, inscrite au cadastre communal sur la feuille 60, parcelle 355, et d’une valeur de marché de 180 000 euros;
- D.13 – ancien bâtiment IPR, situé 17, place des Chevaliers de Vittorio Veneto, inscrit au cadastre communal sur la feuille 30, parcelle 23, et d’une valeur de marché de 540 000 euros.

Aux termes du deuxième alinéa de l’art. 31 bis de la LR n° 11/1998, la « destination à usage d’habitation permanente ou principale » prévue par la lettre d) du deuxième alinéa de l’art. 73 de ladite loi est attribuée aux bâtiments susmentionnés.

Le changement de la destination prévue par le PRGC en vigueur sera admis, au sens de l’art. 74 de la LR n° 11/1998, dans les sous-zones dans lesquelles se trouvent les bâtiments faisant l’objet de l’aliénation en cause.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Les documents de la variante en cause sont transmis, au sens de l’art. 16 de la LR n° 11/1998, à la structure régionale compétente en matière d’urbanisme aux fins de la poursuite de la procédure d’approbation.

Commune de SARRE. Acte n° 1 du 25 février 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires

dei lavori di adeguamento funzionale della viabilità lungo la strada comunale di Ville-sur-Sarre – 1° stralcio – intervento 3 in frazione Clut.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

A) In favore del comune di SARRE è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree relative alle ditte sotto riportate, interessate dall'esproprio dei lavori di adeguamento funzionale della viabilità lungo la strada comunale di Ville-sur-Sarre – 1° stralcio – intervento 3 in frazione Clut:

1. GABAGLIA Claudio
nato a MILANO il 03/09/1954
residente in Corsico (MI), Via Cadorna n. 22.
C.F.: GBG CLD 54P03 F205M
Quota di proprietà: $\frac{3}{4}$.
GABAGLIA Elisa
nata a MILANO il 26/07/1988
residente in Corsico (MI), Via Cadorna, 22
C.F.: GBG LSE 88L66 F205D
Quota di proprietà: $\frac{1}{4}$.
FG. 21, n. 1902 – superficie = mq. 35
Zona "E"/"Eg127" – catasto terreni.
Indennità: €. 385,00.
2. MONDET Marcello
nato a LA SALLE il 23/02/1943
residente a LA SALLE, Fraz. Ecours, 8
C.F.: MND MCL 43B23 E458U.
FG. 21, n. 1905 – superficie = mq. 18 – Zona "E"/"Eg127" - catasto fabbricati. Indennità: €. 153,00.
FG. 21, n. 1904 – superficie = mq. 20 – Zona "E"/"Eg127" - catasto terreni.
Indennità: €. 220,00.
3. FIORI Stefano
nato ad AOSTA il 28/05/1968
residente in SARRE, Fraz. Clut, 32
C.F.: FRI SFN 68E28 A326O.
FG. 21, n. 1907 – superficie = mq. 53 – Zona "EA"/"Ei026" – catasto terreni.
Indennità: €. 265,00.
4. IERVOLINO Assunta
nata a SAN GENNARO VESUVIANO (NA) il 07/07/1942
residente in SARRE, Fraz. Poincod, 80.
C.F.: RVL SNT 42L47 H860D
Quota di proprietà: $\frac{2}{4}$.
IERVOLINO Luigi

aux travaux de réorganisation fonctionnelle de la voirie le long de la route communale de Ville-sur-Sarre, au hameau de Clut (1^{ère} tranche).

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

A) Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous, en regard du nom de leurs propriétaires, et nécessaires aux travaux de réorganisation fonctionnelle de la voirie le long de la route communale de Ville-sur-Sarre, au hameau de Clut (1^{ère} tranche), est établi en faveur de la Commune de SARRE :

- nato ad AOSTA il 26/01/1969
residente in SARRE, Fraz. Poincod, 80
C.F.: RVL LGU 69A26 A326P
Quota di proprietà: $\frac{1}{4}$.
IERVOLINO Alessandro
nato ad AOSTA il 20/08/1973
residente in SARRE, Fraz. Poincod, 80
C.F.: RVL LSN 73M20 A326E
Quota di proprietà: $\frac{1}{4}$.
FG. 21, n. 1139 – superficie = mq. 99 – Zona "EA"/"Ei026" – catasto terreni.
Indennità: €. 940,50.
5. SORBARA Alessandra Anna
nata ad AOSTA il 07/05/1967
C.F.: SRB LSN 67E47 A326L
Quota di proprietà: $\frac{1}{3}$.
SORBARA Cristina
nata ad AOSTA il 09/11/1965
residente in GRESSAN, frazione Benaz, 20
C.F.: SRB CST 65S49 A326N
Quota di proprietà: $\frac{1}{3}$.
SORBARA Sabrina
nata ad AOSTA il 07/08/1969
resid. in SARRE, Fraz. Sainte-Hélène, 24
C.F.: SRB SRN 69M47 A326Z
Quota di proprietà: $\frac{1}{3}$.
FG. 21, n. 1913 – superficie = mq. 3 – Zona "EA"/"Ec351" – catasto terreni.
Indennità: €. 15,00.
6. PIOTTI Silvana
nata ad AOSTA il 12/06/1967
residente in AOSTA. Regione Crou, 14
C.F.: PTT SVN 67H52 A326U
Quota di proprietà: $\frac{1}{2}$.
SCIARDI Alberto
nato ad AOSTA il 23/11/1961
residente in AOSTA, Regione Crou, 14

C.F.: SCR LRT 61S23 A326R

Quota di proprietà: ½.

FG. 21, n. 1919 – superficie = mq. 36 – Zona
“EA”/“Ec351”- catasto terreni.

Indennità: €. 180,00.

FG. 21, n. 1917 – superficie = mq. 23 – Zona
“EA”/“Ec351” - catasto terreni.

Indennità: €. 115,00.

FG. 21, n. 1915 – superficie = mq. 8 – Zona
“EA”/“Ec351” – catasto terreni.

Indennità: €. 40,00.

FG. 21, n. 1909 – superficie = mq. 8 – Zona
“EA”/“Ec351” – catasto terreni.

Indennità: €. 40,00.

7. CLASS SERVICE S.A.

con sede in Lugano, Via al Campanile, 13/a - 6962
Viganello Lugano (CH).

P.I.: 95100720135.

FG. 21, n. 1921 – superficie = mq. 14 – Zona
“E”/“Ec351” – catasto terreni.

Indennità: €. 133,00.

8. PALLAIS Lucia

nata ad AOSTA il 24/10/1974

residente in SARRE, Fraz. Clut, 25

C.F.: PLL LCU 74R64 A326S.

FG. 21, n. 1925 – superficie = mq. 13 – Zona
“E”/“Ec351” – catasto terreni.

Indennità: €. 110,50.

FG. 21, n. 1923 – superficie = mq. 25 – Zona
“E”/“Ec351” – catasto terreni.

Indennità: €. 237,50.

FG. 21, n. 1911 – superficie = mq. 16 – Zona
“EA”/“Ec351” – catasto terreni.

Indennità: €. 80,00.

FG. 21, n. 1140 – superficie = mq. 10 – Zona
“EA”/“Ei026” – catasto terreni.

Indennità: €. 85,00.

9. MONDET Pietro

nato a SARRE il 23/01/1903.

C.F.: MND PTR 03A23 I442U

Quota di proprietà: 1/2

MONDET Eugenio

nato a TORINO il 05/02/1921.

C.F.: MND GNE 21B05 L219V

Quota di proprietà: 1/2.

FG. 21, n. 1927 – superficie = mq. 13 – Zona
“E”/“Ec351” – catasto terreni.

Indennità: €. 65,00.

B) Il presente atto dovrà essere registrato, trascritto e volturato a cura e spese dell'amministrazione comunale, come stabilito dall'articolo 19 comma 2 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

C) L'indennità residua, le eventuali indennità aggiuntive e maggiorazioni previste, nonché l'indennità per l'occupazione anticipata delle aree di cui all'articolo 21 comma 6 della medesima legge, dovranno essere erogate successivamente all'emissione del presente decreto, previo espletamento delle operazioni di cui al punto precedente.

D) Dopo la trascrizione del decreto, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

E) Il presente atto viene notificato al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dalle normative in vigore.

F) Un estratto del decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al bollettino ufficiale della

B) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte doit être transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, ainsi que de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, par les soins et aux frais de l'Administration communale;

C) Les indemnités résiduelles, les éventuelles indemnités complémentaires et les majorations prévues, ainsi que les indemnités d'occupation anticipée des biens concernés prévues par le sixième alinéa de l'art. 21 de la LR n° 11/2004 seront versées après l'adoption du présent acte et l'accomplissement des obligations visées à la lettre précédente;

D) Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;

E) Le présent acte est notifié aux propriétaires expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, au sens des dispositions en vigueur en la matière;

F) Un extrait du présent acte est transmis sous cinq jours au Bureau régional des expropriations et au Bulletin

regione per la pubblicazione e all'ufficio regionale per le espropriazioni.

G) Avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente tribunale amministrativo regionale della Valle d'Aosta, entro i termini di legge.

Sarre, 24 febbraio 2015.

Il Responsabile
dell'Ufficio Espropriazioni
Bruno AUTELITANO

Comune di VERRÈS. Deliberazione 13 febbraio 2015, n. 4.

Approvazione variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. vigente - sottozona Ab2.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di dare atto che a seguito della pubblicazione della variante in oggetto non sono pervenute osservazioni di merito da parte di cittadini;
2. di approvare, pertanto, la variante non sostanziale n. 2 al Piano Regolatore Generale Comunale vigente - sottozona Ab2 composta dai seguenti elaborati:
 - Relazione illustrativa
3. di dare, altresì, atto che la presente variante non sostanziale risulta coerente con le norme del P.T.P. ed alla normativa urbanistica regionale vigente;
4. di stabilire che la succitata variante non sostanziale n.2 al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
5. di stabilire che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale N.2, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;
6. di dichiarare che l'esecuzione del presente provvedimento e l'aggiornamento della sezione del sito internet comunale dedicata agli strumenti urbanistici di questo Comune deve essere garantita dal tecnico comunale Arch. Fabrizio NEYVOZ.

officiel de la Région aux fins de sa publication ;

G) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional de la Vallée d'Aoste dans les délais prévus par la loi.

Fait à Sarre, le 24 février 2015.

Le responsable
du bureau des expropriations,
Bruno AUTELITANO

Commune de VERRÈS. Délibération n° 4 du 13 février 2015,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du PRGC en vigueur, relative à la sous-zone Ab2.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. À la suite de la publication de la variante en cause, aucune observation n'a été présentée par les citoyens ;
2. La variante non substantielle n° 2 du Plan régulateur général communal en vigueur, relative à la sous-zone Ab2, est approuvée et se compose de la pièce ci-après :
3. La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP, ni avec la législation régionale en vigueur en matière d'urbanisme ;
4. La variante non substantielle n° 2 du PRGC déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
5. La présente délibération, assortie des actes de la variante non substantielle n° 2 en cause, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région ;
6. Le technicien communal Fabrizio NEYVOZ est chargé de l'exécution de la présente délibération et de la mise à jour de la section du site internet de la Commune de VERRÈS consacrée aux documents d'urbanisme.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 coadiutore amministrativo esperto (personale amministrativo), cat. B livello economico Super (BS), presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta. Graduatoria finale.

Graduatoria finale.

Approvata con deliberazione del Direttore generale n. 232 in data 25 febbraio 2015.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent administratif expert (personnel administratif), catégorie B, niveau économique super (BS), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Liste d'aptitude.

Liste d'aptitude.

Approuvée par la délibération du Directeur général n° 232 du 25 février 2015.

<i>Posiz.</i>	<i>Candidato</i>	<i>Totale punti</i>
1	MORROCU MARIANGELA	74,150
2	CASTEGNARO MIRIAM	74,109
3	AMATO MARIA CRISTINA	72,261
4	MARGUERETTAZ CRISTINA	71,675
5	GLASSIER MICHELA	70,390
6	BERNARDI LAURA	70,156
7	CARLIN NADA	68,779
8	SASSO DANIELA	68,753
9	DATTOLA CRISTINA	67,246
10	PIERASCENZI SARA	66,263
11	MORBILLI STEFANIA ELENA	65,583
12	FAPPERDUE ILARIA	65,354
13	BUSETTI OMAR	65,124
14	GUIDETTI CRISTINA	64,534
15	SARTORI MARINELLA	64,308
16	VUILLERMIN PAOLINA	63,899
17	CORNACCHIO GIUDITTA	63,574
18	PESSION SILVANA	63,125
19	CAPUZZO KATIA	62,878
20	ROMANO ANTONELLA	62,443
21	BOCCALERI ALAIN	61,990
22	BRANCHE ZEUDI	61,900

23	LUNARDI BARBARA	61,473
24	GULLI' MATILDE	61,314
25	BUSCHINO GIOVANNI	61,300
26	COPPO RAFFAELLA	61,145
27	FRANZINI ALESSIA	61,100
28	BUFFETTI MARIA GRAZIA	61,099
29	ESPOSITO IVANA	60,700
30	MATTERA ERICA	60,545
31	BORETTAZ MICHEL	60,052
32	RICCIONI ANNALISA	59,631
33	DELUCA ELEONORA	59,567
34	SESSA KATIA	59,497
35	QUINSON ANDREA	58,908
36	ABRAM JASMINE	58,675
37	ZORDAN IRMA	58,465
38	LOMBARDO SILVIA	58,392
39	DI GIORGIO FRANCESCA NELLA	57,900
40	TOGNONATO DANIELA	57,650
41	LIPAROTO LOREDANA	57,500
42	ANSERME' GUIDO	57,400
43	ALBIERO ANTONELLA	57,150
44	ZERBINATI ANDREA	57,078
45	NIGRA JEAN CHRISTOPHE	57,067
46	MASCARO ELISA ASSUNTA	57,000
47	SANTOMARCO TERRANO STEFANIA	56,725
48	GASTALDI STEFANIA	56,470
49	GIACHINO IRVIN	56,390
50	JUNET MONIQUE	56,069
51	TREVES SELENA	55,915
52	CASONI DIEGO	55,850
53	ELIA ELEONORA EUGENIA	55,800
54	JOLY FRANCESCA	55,766
55	SGRO' MARIANGELA EMANUELA	55,697
56	PELOSO FRANCESCA	55,475
57	BUILLAS NICOLA	55,443
58	REPELE FRANCESCA	55,403
59	BOSONIN PATRIZIA	55,271

60	FONTE ANNUNZIATA	55,150
61	NOSSEN VALERIA	55,053
62	BARI KRISTIAN	55,050
63	CASAGRANDE DAISY	54,929
64	CONTU MARINA	54,650
65	BOI VALENTINA	54,408
66	IACONO GIUSEPPINA	54,401
67	CORNACCHIO LUANA	54,400
68	PASCAL LORETTA	54,359
69	SCARABELLI LIANA	54,091
70	AYMONOD LAURENT PIERRE ANDRE	53,919
71	MUNER DEBORAH	53,845
72	CASTIGLIONI UBERTO	53,700
73	BORRE VALENTINA	53,650
74	SECHI ROSA	53,650
75	LATTANZI FEDERICA	53,564
76	FAZARI STEFANIA	53,300
77	PETITJACQUES STEPHANIE	52,872
78	VALENTI MASSIMO	52,800
79	GUARNIERI FRANCESCO PAOLO	52,750
80	ROSSETTI SIMONA	52,733
81	GUIZZETTI MONIQUE	52,685
82	DE NAPOLI IDA	52,392
83	BACCINI GIORGIA	52,157
84	SISINNI MANUELA	52,050
85	MONTEL MARIE-HELENE	51,900
86	NOSSEN MARIE	51,900
87	RENNA NICOLA	51,650
88	COPPOLA IDA	51,561
89	GERACI DAMIANO	51,296
90	COPPE ROBERTO	51,150
91	STRA MICHEL	51,050
92	CONGIA ELISA	50,900
93	BRACIGLIANO TIZIANA	50,825
94	D'APRILE FILOMENA	50,687
95	MARIN LAURA	50,150
96	LA FAUCI ANTONINO	50,103

97	TALARICO NICOLO' MATTEO	50,000
98	MAZZOLI MANUELA	49,802
99	LEVRINO ANDREA	49,550
100	ADDARIO CINZIA	49,233
101	VITALE LUCIA	48,550
102	DAVISOD PAOLO	48,150
103	BONGIORNO STEFANO	47,650
104	BORDET ALESSIA	46,900
105	CAIRO DONATELLA	44,415

Aosta, 26 febbraio 2015.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della redazione del Bollettino ufficiale.

Aoste, 26 février 2015.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par la rédaction du Bulletin officiel.
